

# Program-Bladet

Tidning för Helsingfors

## Teatrar och Konserter.

Utgifves hvarje söndag, onsdag och fredag.

**F. FORSTRÖMS CAFÉ,**  
Restaurant & Billards,  
16, Vestra Henriksgatan 16,  
rekommenderas.  
Dagligen omväxlande frukosträtter.  
MIDDAG från 2-5 e. m. à 1:50.  
Soupers à la carte.

**DANIEL NYBLIN,**  
FOTOGRAF.  
Atelier för porträttering.  
Förlag af fotografier efter finska konstnärers arbeten.  
Förlag af finska vyer.  
Handel med fotografiska artiklar.  
Fabiansgatan No 31. Telefon No 264.

N:o 12.

Söndagen den 29 Oktober.

1893.

### SVENSKA TEATERN.

Söndag den 29 Oktober.

För 10:de gången

### PATER NOSTER.

Dram på vers i 1 akt af François Coppée.

Personerna:

Rose Morel . . . . .	Fru Lindberg.
Kyrkoherden . . . . .	Herr Malmström.
Jacques Leroux . . . . .	Herr Berlin.
En officer . . . . .	Herr Södergren.
Zélie . . . . .	Fru Salzenstein.
Grannhustrun . . . . .	Fru Bruno.

Soldater.

Belville i maj 1871.

20 minuters uppehåll.

För 2:dra gången

### DEN INBILLADE SJUKE.

Komedi i 3 akter af Molière.

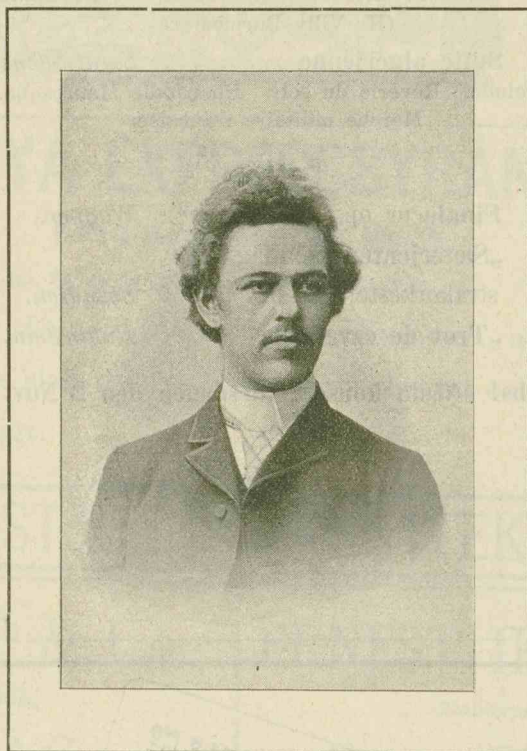
Personerna:

Argan, inbillad sjuke . . . . .	Herr Riégo.
Beline, Argans andra fru . . . . .	Fru Molander.
Angelique, Argans dotter, Cléantes tillbedda . . . . .	Frk Gradin.
Louison, Argans dotter, Angeliques syster . . . . .	Frk Lühr.
Béralde, Argans bror . . . . .	Herr Malmström.
Cléante, Angeliques friare . . . . .	Herr Berlin.
Herr Diafoirus, läkare . . . . .	Herr Linderoos.
Thomas Diafoirus, hans son, Angeliques friare . . . . .	Herr Hultman.
Herr Purgon, Argans läkare . . . . .	Herr Larsson.
Herr Fleurant, apotekare . . . . .	Herr Salzenstein.
Herr de Bonnefeil, notarie . . . . .	Herr Wilhelmsson.
Toinette, tjänsteflicka . . . . .	Frk Borgström.

Orkestern utför:

Före stycket:	Krönings march . . . . .	Kretschmer.
Mellan pjäserna:	Chacone . . . . .	Durand.
	Rigodon de Dardanus . . . . .	Rameau.
Mellan akterna:	Menuetto . . . . .	Boccerini.

Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10,30 e. m.



Karl Ekman.

En af de mest, måhända till och med den mest begåfvade af alla elever, hvilka åtnjutit undervisning i pianospel vid musikinstitutet härstädes, herr Karl Ekman, gifver om måndag konsert i universitetets solennitetssal. Sedan han för något mer än ett år sedan, avslutade sina studier härstädes, har han uppehållit sig utomlands, mest i Berlin och där, med en ihärdighet värdt allt erkännande, fortgått på den väg han för sig utstakat — musikerns. Vi äro fullt öfvertygade om, att han, då han nu första gången efter sin återkomst från utlandet låter höra sig i hufvudstaden, kan räkna på en lika talrik som för hans framsteg intresserad publik.

### SUOM. TEATTERI.

Sunnuntaina Lokakuun 29 p:nä  
näytellään

### DANIEL HJORT.

5-näytöksinen murhenäytelmä (9 kuvaelmaa), Kirjoittanut Josef Julius Wecksell. Suomentanut P. Cajander.

HENKILÖT:

Kaarlo, Södermanlänningin herttua, valtion hoitaja . . . . .	Niilo Stenbäck.
Arvid Stålarin, sodanpäämies Suommessa . . . . .	Benjamin Leino.
Juhani Fleming, Klaus Fleming'in ja Ebba Stenbock'in poika . . . . .	Anton Franck.
Olavi Klauunpoika Klaus Fleming'in äpärä- ja otto-poika . . . . .	Knut Veckman.
Eerikki Eerikinpoika Sorolainen, Turun piispa . . . . .	Emil Falck.
Jaakkima Seele, herttuan laivaston päällikkö . . . . .	Oskari Salo.
Daniel Hjort . . . . .	Axel Ahlberg.
Ebba Stenbock, Klaus Fleming'in leski . . . . .	Mimmy Leino.
Sigrid, Stålarin tytär . . . . .	Katri Rautio.
Katri . . . . .	Mimmi Lähteenoja.
Eerikki Brahe } Lähetys-	Niilo Stenbäck.
Laurentius Paulinus } kunta	Konrad Tallroth.
Pietari, Wexion piispa } Ruotsista	Aleksis Rautio.
Sanansaattaja . . . . .	Julius Sario.
Yksi linnan sotamies . . . . .	Hemmo Kallio.
1:nen } sotamies Scheelen leirissä	Otto Närhi.
2:nen } . . . . .	Aleksis Rautio.
1:nen } Turun porvari . . . . .	Julius Sario.
2:nen } . . . . .	Taavi Pesonen.
Vanginvartia . . . . .	Iisakki Lattu.

Vieraita. Upseereja Turun linnassa. Sotamiehiä Turun kansaa.

(Tapaus: Vuonna 1599 Turun linnassa ja sen läheisyydessä).

Näytäntö alkaa klo 1/2 8 ja loppuu klo 1/2 11.

CHARLES RIIS & C:o: I Klassens Fotografiatelier. N. Esplanadg. 31, 1 tr. upp.

LIFVÖRSÄKRINGS-AKTIEBOLAGET  
**DICTORIA**  
i Stockholm  
meddelar lifförsäkringar på förmånligaste vilkor.  
Försäkringstagare erhålla 3/4 af vinsten som utdelas antingen årligen eller efter 15 år (vinstklass) samt därefter årligen.  
**E. A. HJELT,**  
Helsingfors.  
Generalagent för Finland.

Franska Lifförsäkringsbolaget  
**L'URBAINE.**  
**Carl von Knorring,**  
Kontor: Mikaelsgatan 1.

**J. H. WICKEL.**  
Vinhandel.  
**Arrakis Punsch**  
prisbelönt på många utställningar, sist på världsutställningen i Chicago.  
Guldmedalj 1890.

**E. A. Hjelt.**  
Helsingfors.  
Representerar 1:sta klassens  
Vin, Spirituosa o. Conservhus.  
**G. H. MUMM & C:o, Reims,**  
i CHAMPAGNE,  
**LUCIEN FOUCAULD & C:o Cognac**  
i COGNAC.

**MAGASIN DU NORD**

framhåller sitt rikhaltiga lager i **SIDEN & YLLEVAROR**  
äfvensom i **ELEGANTA KAPPOR.**  
Damskrädderi under ledning af framstående Wienerdirectris.

=====  
**Annonsera i Program-Bladet.**  
=====

**Vöslauer Goldeck!**  
Dessa utmärkta viner, hvilka som bekant användas vid utländska kurorter såsom synnerligen hälsostärkande och därjämte mycket prisbilliga, serveras numera å alla fina kaféer och restaurationer.  
Ungerska Vinkällaren.

Brand- & Lifförsäkrings Kontor:  
**"Svea"**  
N. Esplanadgatan 33.  
**J. N. Carlander.**

**RAUNIO & C:o.**  
VIN-, FRUKT-, DELIKATESS-  
och KOLONIALVARUHANDEL.  
Hörnet af Boulevards- o. Henriksgatorna.  
Telefon 1649.

**PAUL DETTMANN:** Optiker, Instrumentmakare. Helsingfors.

**Till billigaste priser säljas**

hos **Alex. F. Lindberg**  
Butik: Michaelsg. 2. (Wredes hus).

**Divanmattor** à 33, 55 & 84 mk.  
**Sibiriska gångmattor**, originella,  
vackra mönster.  
**Kontors- o. tamburmattor.**

**Mattfält** enfärgad för betäckning af hela golf,  
dubbel br. fr. 3.35 p:ni metern.  
**Borddukar** rikt broderade med guld à 40 m.  
**Borddukar** af schagg à 32 m.

C. E. Lindgrens

**Borstbinderi-Affär,**

Alexandersgatan 46. Centrals hus.

Alla sorter finare och gröfre Borstar, Artist & Målarepen-  
slar, Toilettartiklar, Friser- & Finkammar, Tvålar, Amykos,  
Partymmer, Portomonäer & Plånböcker m. m. till billiga priser hos

C. E. Lindgren,  
Alexandersgatan 46. Centrals hus.

Lifförsäkringsaktiebolaget

**Kaleva,**

**Lifförsäkringar & Lifräntor.**

Billiga premier — liberala försäk-  
ringsvilkor.

**Caloric**

&

**SPORT PUNSCHE**

C. J. MAEXMONTAN

S. Esplanadgatan 2.

Brunnsgatan 7.

TELEFON 124 & 279.

**ORKESTERFÖRENINGENS  
POPULÄRA KONSERTER.**

Tisdagen den 31 oktober.

Program:

1. Overture till op. „Ruslan och Ludmila“ . . . . . *Glinka*
2. „Illusion de jeunesse“ (ny) *Köhler.*
3. Gavotte . . . . . *Bach.*
4. Tarantelle . . . . . *Raff.*

P a u s .

5. Overture till „Coriolan“ . *Beethoven.*
6. Konsert (D-moll), för violin *Wieniawski.*  
(Hr Villy Burmester).
7. Suite algerienne . . . . . *Saint-Saëns.*  
Prelude. Réverie du soir. Rhapsodie Mauresque.  
Marche militaire française.

P a u s .

8. Finale ur op. „Lohengrin“ . *Wagner.*
9. „Säterjentens söndag“, för  
stråkorkester . . . . . *Svendsen.*
10. „Trot de cavallerie“ . . . . *Rubinstein.*

Obs! Nästa konsert torsdagen den 2 Nov.

**ELEKTRICITET.**

Omöjligt för någon att utföra, underhålla  
och reparera elektriska Ring-, Telefon- och Belys-  
nings-anläggningar så väl, snabbt och billigt som  
Elektrotekniker Nic. Antipin.  
Nylandsgatan 34. T. 897.

**Sam von Bells**

**Målerirörelse & Ritkontor**

Högbergsg. 37. Tel. 1542.

Utför alla till yrket hörande arbeten, omsorgs-  
fullt och billigt.

**Kostnadsförslag** uppgöres på allt arbete  
på förhand.

**SPECIALITÉ:**

Dekorationer utförda i viss bestämd stil.

**HOTEL KÄMP.**

**HOTELLET RESTAURANT**

serveras dagligen kl. 3—5 e. m.

**Table d'hôte**  
à 2 mk.

Smörgåsbord 3 rätter & kaffe.

**A 3 mk.**

Smörgåsbord 4 rätter & kaffe.

Dagligen

**KONSERT**

af E. Schmidts Kapell

i Restauranten kl. 3—1/2 e. m., i Fest-

salen från kl. 9 e. m.

OBS! Vid arrangerandet af större tillställningar såsom  
middagar, souper etc. erhålles musik af E. Schmidts ka-  
pell utan skild afgift.

**Obs!** Ny inredda enskilda rum. **Obs!**  
Ingång från Glogatan.

Helsingfors Rinstitut.



Telefon 304.

Öppet: Söckendagar kl. 8—3 f. m. och 5—9 e. m.  
Sön- och helgdagar „ 9—2 f. m.

**C. F. NYBERGS CAFÉ**

Alexandersg. 12, Telefon 52,

→ Frukost- och Middagsservering. ←

Rum för enskilda sällskap. — Piano finnes.



Undervisning i pianospel

meddelas af  
*Selma Kajanus,*  
Albertsgatan 17.

**J. F. Lundqvist's  
Pelsmagasin.**

Lagret i alla artiklar rikt sorteradt.  
Speciellt framhålles en stor collection  
billiga, pelsfodrade **Rotonder.** Inköp  
och beställningar göras med största för-  
del före vinterns inbrott.

JOH. VIGELL.

**Kommissionskontor,**

St. Robertsgatan 16,

anskaffar goda tjänare af alla slag. Utför rättgångar.

— Tel. 1514. —

**Teaterrevy.**

III.

**Representations Febvre.**

Som bekant stunda om en månad  
några högtidsdagar för den dramatiska  
konstens vänner i Helsingfors, då Mr.  
*Frédéric Febvre*, vice doyen vid Comé-  
die Française, på sin stora tournée  
äfvén dröjer ett par aftnar härstädes  
för att spela några af sina förnämsta  
roller — i *Le père prodigue*, i *Le de-  
mimonde*, i *Tartuffe* och några småpjé-  
ser.

Tournéeen har redan tagit sin bör-  
jan i några nordfranska städer och  
hunnit till Brüssel, hvarifrån en vän,  
som gjort ett besök hos Tournéeens fran-  
ska generaladministratör, skriver till  
oss följande:

Mr. Febvre lämnade för en vecka se-  
dan Paris med en skådespelartrupp som  
han själf utvalt, för att begifva sig  
omkring halfva världen.

„Genast efter ankomsten hit gjorde  
jag, såsom Ni i Ert senaste bref upp-  
manade, ett besök hos den store konst-  
närens franska impressario Mr. Maxi-  
milian Leucht d'Orval, som med stor  
älskvardhet mottog mig. Sedan jag

framfört Era hälsningar och öfriga upp-  
drag Ni gifvit mig, framstälde jag nå-  
gra frågor, som han med nöje besva-  
rade och hvaraf jag erfor diverse in-  
tressanta detaljer.

— Våra generalrepetitioner — sade  
Mr. d'Orval — ägde rum på teatern  
i Versailles, under Febvres egen led-  
ning. Ni vet att han är lika fram-  
stående instruktör som skådespelare och  
att Comédie Française har honom att  
tacka för flera bland de bästa mise-  
en-scènes, som där förekommit sedan  
Perrins död.

Febvre hade uttalat en bestämd öns-  
kan att börja tournéeen i Havre. Där  
debuterade han 1853 och där åtnjöt  
han sitt första egentliga engagement  
110 francs i månaden, för att spela  
andra älskare i drama, komedi och vau-  
deville samt för att i opera comique  
sjunga partier möjliga för hans röst. .  
Tänk Er, Febvre tenor! Capoul skulle  
ha hört honom — och blifvit grön i  
ansiktet af afundsjuka!

Våra framgångar i Havre, Rouen  
och Lille känner Ni redan och jag hop-  
pas, att resultatet här i Brüssel ej  
skall bli sämre. Härför reser vi till  
Holland, Haag, Amsterdam och Gent,  
vidare till Hamburg, där vi gifva ett  
par representationer, samt till Köpen-  
hamn, där Era vänner öfvertaga huf-  
vudparten af mina göromål. Vi spela

enligt deras plan, i Köpenhamn, några  
svenska småstäder på väg till Göteborg,  
i Kristiania och Stockholm samt begifva  
oss därefter öfver hafvet till Finland,  
Helsingfors och St: Petersburg. Däri-  
från går resan söderut till Warschau,  
Moskwa, Odessa, Rumänien, Ungern  
Österrike och till Konstantinopel. Vi  
simma så öfver Helleponten, gifva ett  
par representationer i Smyrna, fara  
öfver öarna till Athen och slutligen  
till Egypten, Alexandria och Kairo.  
Därför anträda vi hemresan öfver  
Brindisi, genom Italien, Schweiz, sö-  
dra Frankrike, Spanien Portugal och  
tillbaka öfver Bilbao och Saint-Séba-  
stian.

Afresa, ankomst på alla orter, tåg-  
byten och ångbåtskommunikationer öf-  
veralt är bestämdt, regleradt med kro-  
nometrisk noggrannhet. Hvarje minsta  
omständighet är förutsedd och intet  
öfverlämnadt åt slumpen. I annat fall  
kunde alt genom en småsak gå i lös.  
Och detta har skett genom en korre-  
spondens per post och per telegraf, som  
skulle fylla Babels torn, som med hän-  
syn till språkförbistringen vore rätta  
lokaler för vårt arkiv.

Truppen består af 16 personer, hvar-  
ibland jag kan nämna namnen på de  
förnämsta: Herrar *Bellecour, Tétré,*  
*Scheler, Corbière, Bourgeotte* och *Perre-*  
*not* samt M:mes *Harris, Liveroni, Gout-*

*chaldt, Febvre-Brindeau, Guertet, Debien*  
och *Aubry.*

Repertoiren utgöres af *Tartuffe, L'Ami*  
*Fritz* af Erkmann-Chatrion, *Le père*  
*prodigue* och *Le demimonde* af Dumas  
fils, *Jule* och *Le cas de conscience* af Feu-  
illet, *Pepa* af Meillac, *Histoire du vieux*  
*temps* af Maupassant, *Le rendez-vous*  
af Coppée och några andra mindre  
stycken.

Dekorationer medföra vi ej, men ko-  
stymer till *Tartuffe* och *L'ami Fritz.*  
Den sammanlagda vigten af sällskapets  
bagage uppgår till 1,200 kilo, medan  
Coquelin på sin senaste tournée med-  
förde 12,500 och Sarah Bernhardt öf-  
ver 25,000 kilo.

— Hvad betalar ni i hyra för de  
olika teatrarna? frågade jag.

— Det är mycket olika, svarade  
Mr d'Orval. — Somliga direktörer hyra  
ut sina teatrar mot fast pris, hvilket  
dock är mera sällsynt. Men i dessa  
fall inträffar alltid det löjliga förhållan-  
det, att små teatrar äro relativt dyrare  
än de stora. Andra direktörer lämna  
teatrarna mot viss procentandel i vin-  
sten, hvilket är det vanligaste. Och  
slutligen garantera några en viss summa,  
som de betala oss och söka göra god  
affär på öfverskottet. Till dato ha vi  
på detta sätt 65,000 francs garan-  
terade, som visserligen ej är någon  
stor summa, men bra att vara säker på“.

Läder.  
 halar à 12 mk.  
 deurer: stort urval af engelska  
 (Atkinson) franska och tyska.

Portmonnäer från 50 p:ni till högre priser.  
 Plånböcker från 1:50.  
 Fruntimmersbälten c:a 20 olika slag:  
 ss. af imiteradt sköldpadd à 4:50; med  
 guldbroderier à 4:50; af läder etc. etc.

OBS!  
 Priserna  
 absolut  
 de billi-  
 gaste,

hos

Alex. F. Lindberg

Butik: Michaelsg. 2. (Wredes hus).

**ALEKSANTERIN TEATTERI.**

Tournée Ida Aalberg-Kivekäs.

Sunnuntaina 29 päivänä Lokakuuta 1893

**Adrienne Lecouvreur**

Näytelmä 5:ssä näytöksessä, kirjoittanut Eugène Scribe.

HENKILÖT:

Adrienne Lecouvreur . . . . .	Ida Aalberg-Kivekäs.
Maurice, kreivi de Saxe . . . . .	Alarik Böök.
Ruhtinas de Bouillon . . . . .	Gösta Enström.
Abbé de Chazenuil . . . . .	Kaarlo Frisk.
Michonnet, Comedie-Françaisen regissööri . . . . .	Kaarlo Limmell.
Quinnault, näyttelijä Com. Franc. . . . .	Pasi Jääskeläinen.
Ruhtinatar de Bouillon . . . . .	Alma Lund.
Athenais, herttuatar D'aumont Paroonitar . . . . .	Meeri Salin.
Neiti Jauvenot, näyttelijätär Co- medie-Françaisesta . . . . .	Bärta Liljestrand.
Neiti Dangeville, näyttelijätär Comedie-Françaisesta . . . . .	Olga Kosonen.
	Maikki Böök.

Hoviherroja ja naisia, näyttelijöitä ja näyttelijättäriä  
 Comedie-Françaisesta. Tapaus: Pariisissa 1730.

Alkaa kello 7,30 — pääty noin 10,30.

Ovet avataan kello 7 j. p. p.

Pilettien hinnat:

Nojat, Pr.-avantsc., I Rivi perällä . . . . .	M. 5:—.
Parketti, P.-loge, I Rivi sivulla . . . . .	" 4:—.
Parterre . . . . .	" 3:—.
II Rivi perällä ja avantse . . . . .	" 2:—.
II Rivi sivulla . . . . .	" 1:50.
Kalleria . . . . .	" —:75.

Ennako ost. 50 ja 25 p.

Seuraava näytäntö tiistaina.



**NYA EXPRESSBYRÅN**

Norra Esplanadgatan No 21

⇒ Telefon N:o 925. ⇐

Uppdrag och kommissioner af  
 alla slag utföras skyndsamt, diskret och  
 billigt.



Tiistaina 31 p:nä

Lokakuuta

**Kamellianainen.**



**GRAHN, HEDMAN & WASASTJERNAS ARKITEKTURBYRA.**

Centralpassagen. Tel. 1146.  
 Utför alla till facket hörande arbeten.

Stadens  
 förmånet  
 och elegantaste  
**Badinrättning**  
 Rekommenderar sina af Yrka väl utvärdade och  
 skickliga badinrättningar gifna bad, s. s. Ro-  
 merskt bad med massage, Finiskt bad,  
 Karbad, Ångbad, Dusch m. m.  
**J. W. Engberg.**  
 Telet. 197.

**RENAULT & Co**

Etablerade 1835.

**COGNAC**

Specialité: „3 Médailles d'or“.

Generalagent för Finland: Agenturen „VINICOLE“

**Herman Tilgmann,**

Helsingfors.

**ERNEST IRROY & Co**

Etablerade 1820.

**Reims Champagne**

Specialité: „Carte d'or“.

Oscar Levins  
 Caloric-  
**PUNSCH**  
 numera ovilkorligen den  
 bästa.

**J. B. K:s restaurant**

rekommenderar sina frukostar, middagar och  
 soupéer för den ärade allmänheten.

**J. B. K:s restaurant.**

Vi samtalade ännu en stund om  
 några detaljer i företaget, hvarefter  
 jag tryckte hans hand och gick.

\* \* \*

Febvre-föreställningarna i Helsing-  
 fors lära ännu vara oafgjorda, men  
 komma antagligen att ega rum den 30  
 november samt den 1 och 2 december.  
 Gå dit sen!

Argus.

**Notiser.**

**Svenska teatern.**

— I Flickan från Arles kommer  
 fröken Borgström att utföra titelrollen.  
 — Byggmästar Solness kommer  
 att upptagas som repris, antagligen  
 före uppförandet af Hamlet.  
 — Stulen lycka tillhör äfven de  
 repriser som förberedas.  
 Emma Scarlis roll i Stulen lycka,  
 som här utförts af fru Håkansson och  
 frk Seelig, kommer att utföras af fru  
 Lindberg.  
 — Sarah Bernhardt som åter ta-  
 git Paris i besittning, förökande stadens  
 befolkning med småjaguarer, pumor,

åtskilliga apor och ett otal sydliga fåg-  
 lar, är som man vet icke blott Renais-  
 sance-teaterns blifvande stjärna, utan  
 också dess direktris. Hon själf kom-  
 mer att mottaga munuskript till bese-  
 ende och äfvenså leda repetitionerna.  
 Sarah ämnar i sitt rike införa åtskil-  
 liga reformer. Suffören kommer så-  
 lunda att afskaffas, och platser i förköp  
 skola icke betalas med förhöjning, möj-  
 ligen till och med säljas billigare än  
 de man köper omedelbart före represen-  
 tationen. Vidare vill den nya direk-  
 trisen införa ett par reformer, verkli-  
 gen egnade att tillvinna henne publi-  
 kens välsignelser. Hon vill nämligen  
 själf afföna „les ouvreuses“, denna kvin-  
 liga tjänstepersonal, allmänhetens skräck,  
 strängt förbjudande dem att mottaga  
 några kontanter, och — det låter otro-  
 ligt — hon ämnar absolut slopa „cla-  
 quen.“

Den första pjes Sarah sätter upp  
 blir som bekant Jules Lemaitres „Kun-  
 garne“, därefter „En dram under Fil-  
 lip II“, af Porto-Riche, på vers, förut  
 gifven på Odéon, etc. . . .

— Baronessan Rahden på varie-  
 rescenen. Hufvudpersonen i dramat  
 vid Clermont, baronessan Rahden, hvars  
 man dödade den danske löjtnanten Cas-  
 tenschild, uppträdde, som förut nämts,  
 en af de senaste aftnarna i Folies-Ber-  
 gère i Paris, hvarest en provisorski

arena för hennes räkning blifvit upp-  
 förd.

Den famösa baronessan och skolryt-  
 tarinnan hälsades med det mest stor-  
 mande bifall. En medarbetare i Le  
 Temps, hvilken omedelbart efter före-  
 ställningens slut besökte baronessan  
 Rahden, beskriver henne som ett hög-  
 växt fruntimmer med vackra drag och  
 praktiga ögon. Hon var mycket förbe-  
 hållsam rörande den sorgliga tilldragel-  
 se, hvori hon nyligen spelat den vig-  
 tigaste rollen, men var mycket ifrig  
 att vederlägga alla de mer eller mindre  
 osannolika historier, som om henne ut-  
 spridts.

Hvarför hon nu uppträdt i Paris,  
 förklarade hon icke bero på något be-  
 gär att väcka uppseende, utan endast  
 för att skaffa sig sitt uppehälle. Un-  
 der vistelsen där skall hon, enligt eget  
 påstående, komma att lefva mycket in-  
 draget.

— Gerhard Hauptmann uthviss-  
 lad. „Deutsches Theater“ i Berlin upp-  
 förde i förra veckan sitt första nya  
 stycke för säsongen, „Bäufverpelsen“,  
 af Gerhard Hauptmann.

Författaren har gifvit sitt nya stycke  
 namnet „en tjuvkomedi“, och det före-  
 mål, efter hvilket det är uppkalladt,  
 har stulits från en hederlig borgare i  
 en liten nordtysk småstad. Han an-  
 malar stölden för polismästaren, hr von

Wehrhahn, som skall leda undersöknin-  
 gen, men denne kan icke upptäcka det  
 allra minsta, ehuru väl han har tjuften  
 midt framför sig. Tjuften är nämligen  
 hans tvättgumma „mutter Wolff“, en  
 ganska lustigt skildrad personage, hvars  
 principer om mitt och ditt äro ganska  
 originella. Styckets fullständiga brist  
 på handling och därtill dess snöpliga  
 avslutning, innan den rätte tjuften nä-  
 gonsin blifvit upptäckt, misshagade emel-  
 lertid publiken, så att den, ehuru väl-  
 villigt stämd under de första akterna,  
 efter den sista hvisslades ut stycket ef-  
 ter alla konstens regler. Tidningarna  
 äro äfven missnöjda med den nya pje-  
 sen, „ty“, skriver en af dem, „vi äro  
 ännu så enfaldiga och dumma, att vi  
 gå till teatern för att se pjäser, i hvilka  
 det fins både början och slut.“

— Violonisten Adolf Amigo, äf-  
 ven bekant hos oss från sitt engage-  
 ment vid orkesterföreningen, bördig från  
 Stockholm, där för några år sedan hans  
 violin ej sällan och alltid gärna hör-  
 des, har blifvit kallad till förste kon-  
 sertmästare vid den nybildade italiens-  
 ska operan i Moskva.



# SVENSKA TEATERN.

Måndagen den 27 Oktober.

För 11:te gången

## PATER NOSTER.

Dram på vers i 1 akt af François Coppée.

Personerna:

Rose Morel . . . . .	Fru Lindberg.
Kyrkoherden . . . . .	Herr Malmström.
Jacques Leroux . . . . .	Herr Berlin.
En officer . . . . .	Herr Södergren.
Zélie . . . . .	Fru Salzenstein.
Grannhustrun . . . . .	Fru Bruno.

Soldater.

Belville i maj 1871.

20 minuters uppehåll.

För 3:dje gången

## DEN INBILLADE SJUKE.

Komedi i 3 akter af Molière.

Personerna:

Argan, inbillad sjuke . . . . .	Herr Riégo.
Beline, Argans andra fru . . . . .	Fru Molander.
Angélique, Argans dotter, Cléantes tillbedda . . . . .	Frk Gradin.
Louison, Argans dotter, Angéliqués syster . . . . .	Frk Lihr.
Béralde, Argans bror . . . . .	Herr Malmström.
Cléante, Angéliqués friare . . . . .	Herr Berlin.
Herr Diafoirus, läkare . . . . .	Herr Linderoos.
Thomas Diafoirus, hans son, Angéliqués friare . . . . .	Herr Hultman.
Herr Purgon, Argans läkare . . . . .	Herr Larsson.
Herr Fleurant, apotekare . . . . .	Herr Salzenstein.
Herr de Bonnefoi, notarie . . . . .	Herr Wilhelmsson.
Toinette, tjänsteflicka . . . . .	Frk Borgström.

Orkestern utför:

Före stycket: Krönungs march . . . Kretschmer.  
Mellan pjeserna: Chacone . . . Durand.  
Rigodon de Dardanus. Rameau.  
Mellan akterna: Menuetto . . . Boccerini.  
Börjas kl. 7,30 och slutas omkr. kl. 10,30 e. m.

# ORKESTERFÖRENINGENS

1:sta

## FOLK-KONSERT

i Societetshuset

Söndagen den 29 Oktober.

### Program:

- Ouverture „Indra“ . . . . . Flotow.
- „Les Patineurs“, vals . . . . . Valdeufel.
- Konsertstycke, för flöjt . . . . . Popp.  
(Hr L. Karlinsky.)
- Carmen, suite N:o 1 . . . . . Bizet.
- Annette et Lubin, gavotte . . . . . Durand.
- Fantaisie militaire, för violin . . . . . Leonard.  
(Hr Fr. Franke.)
- Spanisch . . . . . Moszkowsky.
- Björneborgarnes marsch . . . . .



Konserten börjar kl. 1/25 e. m.

# HOTEL KÄMPS FESTSAL

från kl. 9 e. m.

Söndagen den 29 Oktober.

- Marsch „Intåg“ . . . . . Strauss.
  - Ouverture „Si j'étais roi“ . . . . . Adam.
  - Polka „Jenny“ . . . . . Wester.
  - Gök mig spä . . . . . Abt.
- Paus.
- Potpourri „Traviata“ . . . . . Verdi.
  - Vals „Trés jolie“ . . . . . Waldteufel.
  - Intermezzo . . . . . Macbeth.
  - Ungersk dans . . . . . Brahms.
  - Galopp „Amor“ . . . . . Rasch.

Måndagen den 30 Oktober.

- Marsch „Ein Tag in Wien“ . . . . . Schild.
  - Ouverture „Lätta kavalleriet“ . . . . . Suppé.
  - Vals „Du und Du“ . . . . . Strauss.
  - Ave Maria . . . . . Gounod.
- Paus.
- Potpourri „Trubaduren“ . . . . . Verdi.
  - Polka Mazurka „Anna“ . . . . . Olander.
  - Moment musical . . . . . Schubert.
  - Quadrill ur Zigenarbaronen . . . . . Strauss.
  - Galopp „Vivat“ . . . . . Zikoff.

Tisdagen den 31 Oktober.

- Marsch „Helsing“ . . . . . Grutmacher.
  - Ouverture „Califen“ . . . . . Boildie.
  - Vals „Les fontaines lumineuses“ . . . . . Fahrbach.
  - Final ur „Ariele“ . . . . . Bach.
- Paus.
- Fantasi ur „Carmen“ . . . . . Bizet.
  - Polka „Sylphiden“ . . . . . Belse.
  - Polonaise . . . . . Ahlfeldt.
  - Aubade . . . . . Lacombe.
  - Björneborgarnes Marsch.

### Köp alltid Edra

Portmonäer,

Plånböcker och Blomsterkort

hos undertecknad.

Nya sorter inkomma hvar vecka. — Billiga parti- och minutpris.

OSKAR FRÖBERG,  
Kaserngatan 46.

Spetsar,  
band,  
plysch,  
ytterst billigt,  
H. ELLMIN.  
Alexandersg. 9

### Teater och Musik.

— Carlbergska sällskapet har på senaste tiden gifvit mycket besökta och applåderade föreställningar i Luleå och Piteå. „Boccaccio“, „De nygifta“, „Topp, afgjort!“, „Vermländingarne“ m. fl. ha stått på programmen. Om utförandet af det sist nämnda stycket skrives i Norrbottens Nyheter (Luleå) bland annat om hr Axel Lindblad som Erik, att „så väl spelet som i all synnerhet den rena och härliga tenoren voro prestationer, af hvilka man endast undantagsvis får njuta från landsortsscenen“, samt om fröken Sigrid Brander i Annas roll, att hon „var en förtjusande företeelse icke mindre på grund af den värme och talang, med hvilken den mycket fordrande rollen uppbars, än på grund af den charmanta sopranen, hvilken i denna roll hade tillfälle att i all sin bedärande skönhet göra sig fullt gällande“. Äfven hr Clementsons Löpar-Nisse berömmes mycket. I slutet af denna vecka reser sällskapet från Luleå direkt till Uleåborg.

— Engelbrechtska sällskapet spelar nu i Trondhjem, där första föreställningen med „Sällskap där man har tråkigt“ gafs den 8 dennes för fullt hus och under starkt bifall. I tisdags gafs „Samfundets pelare“, hvilket Ibsen-stycke ej uppförts i Trondhjem sedan början af 1880-talet.

Stycket fick nu, säger en bedömare, „ett fullt och värdigt uppförande, hvilket belönades med starkt bifall och 9 inropningar. Särskildt må nämnas hr Engelbrechts briljanta spel som konsul Bernick och fru Hwasser-Engelbrecht som Lona Hessel, ett bland de yppersta återgifvanden af denna roll som vi någonsin sett. Allt beröm förtjänar hr Wetterstrand som Johan Tønnesen, fröken Strömberg som Dina Dorf samt hrr Lindroth (bokhållare Krap) och Edv. Nilsson (skeppsbyggmästaren Aune), i synnerhet den sist nämde. Särskildt må framhållas det alldeles förträffliga samspillet och den omsorg, med hvilken samtliga uppträdande nyss ha satt sig in i sina respektive roller. Vi ha sällan sett ett stycke gå med mera lif och lust eller större intresse från skådespelarnes sida“.

Leçons de français et d'anglais (théorie et pratique).

Mademoiselle Haueter.

Passagen trp. E. I vän.  
chez elle de 10—11, 3—5.

### K. Wasström.

Pianostämmare,

Vinkelgatan 12.

Telefon 15 85.

Anmälningar emottagas äfven i hr A. Lindgrens musikhandel.

### Operakällarens Restaurant. Festväning

rekommenderas i benägen åtanke.

### Ryska Brandförsäkringsbolaget

af år 1867

försäkrar billigast all slags egendom genom

Wilh. Forstén.

Bolagets General-Agent.

Södra Esplanadgatan N:o 12.

### Brefpapper & Kuvert

med firma

i Dahlbergs pappershandel.

Hufvudaffär: Alexandersgatan 15.

Filial: Skilnaden 19.

Kajsaniemi vårdshus.

Rum för enskilda sällskap.

För större tillställningar såsom bröllop m. m., upplåtes hela lokalen.

G. A. Wickström.

Ravintola & Biljaardi.

Itä Henrikink. 9.

Ruokapaikka.

Huoneita ynnä Piano yksityisille seuroille. Kokouksia varten löytyy huoneisto erityisine käytävineen.

Kaisaniemen ravintolan suljeme yleisön suosi-oon.

G. A. Wickström.

### A. E. Strömmer

Glasmästare.

Wredes passage.

Telefon N:o 1359.

### Byvinge Fabriks

Aktiebolags

Prässjäst,

jäskraftig och hållbar.

Ättika

kemiskt ren.

Denaturerad Sprit,

bästa och billigaste lampsprit.

Ledig annonsplats.

### Elektrisk belysning.

Kontrakt om elektrisk belysning uppgöras å Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolags kontor S. Esplanadgatan 4. Telefon 916.